

The background features a dark blue field with several overlapping circular elements. On the left, a large circular scale is visible, with numerical markings from 140 to 260 in increments of 10. The scale is partially obscured by other circular patterns, including solid and dashed lines, and arrows pointing in various directions. The overall aesthetic is technical and modern.

Bienvenue au lancement du livre

**Intercultural Twinnings :
A Commitment for a Pluralistic Society**

N. Carignan, S. Springer, M. Deraîche & M.-C. Guillot

Brill, 2022

CULTURAL PLURALISM DEMOCRACY, SOCIO-ENVIRONMENTAL JUSTICE & EDUCATION

Intercultural Twinnings

A Commitment for a Pluralistic Society

Nicole Carignan, Suzanne Springer, Myra Deraîche and Marie-Cécile Guillot (Eds.)

In an ever-changing and interdependent world, diversity has become the norm, not the exception. Our constantly evolving understanding of intercultural communication and its rich complexities calls us to question, review, and renew our intervention practices. *Intercultural Twinnings: A Commitment for a Pluralistic Society* examines the impact of intercultural twinings when people of different backgrounds, ethnicities, languages, and religions come into contact with each other in a variety of learning and work environments. These twinings are more than language exchanges because they promote intercultural contacts, constructive individual interactions, and ultimately, more harmonious intergroup relations. Whether face-to-face or virtual, it is through these exchanges that participants learn from each other and appreciate the challenges and benefits of discovering the Other. The contributors to this volume explore theoretical models, methods, and intervention tools to support the work of teachers, researchers, practitioners, and university students.

Cover illustration: Artwork by Bahar Taheri

ISBN 978-90-04-52452-1



9 789004 524521

ISSN 2542-9612

CPDS 3

Intercultural Twinnings

Nicole Carignan, Suzanne Springer,
Myra Deraîche and Marie-Cécile Guillot (Eds.)

BRILL

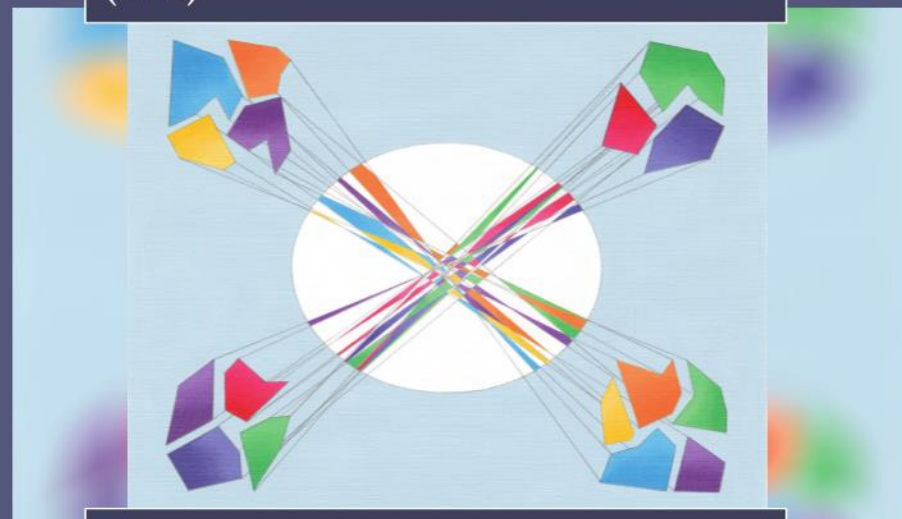
Spine
c18 mm

CULTURAL PLURALISM DEMOCRACY, SOCIO-ENVIRONMENTAL JUSTICE & EDUCATION

Intercultural Twinnings

A Commitment for a
Pluralistic Society

Nicole Carignan, Suzanne Springer,
Myra Deraîche and Marie-Cécile Guillot
(Eds.)



BRILL

Jumelages/Twinnings UQAM 2002-2022



WINNING CONDITIONS

All twins must be/have:

- 1) on an equal footing;
- 2) a common goal;
- 3) institutional support;
- 4) intergroup friendship;
- 5) exchanges involving diversity.

CONDITIONS GAGNANTES

Tous les jumeaux/jumelles sont :

- 1) pied d'égalité;
- 2) but commun;
- 3) support institutionnel;
- 4) amitiés intergroupes;
- 5) échange intergroupe impliquant la diversité.



Foreword

Acculturation and Intergroup Contacts

John Berry
(Queen's University, Kingston)

Foreword



Intercultural Twinnings and Twinings

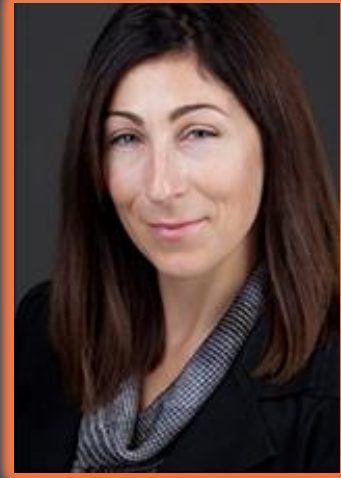
Ofelia García
(City University of New York, New York)

CHAPTER 1.

Intercultural Twinning : An Overview



N. Carignan
(UQAM, Montréal)



S. Springer
(UQAM, Montréal)



M. Deraîche
(UQAM, Montréal)



M.-C. Guillot
(UQAM, Montréal)

Jumelages/Twinnings UQAM 2002-2022



CHAPTER 2.

What Can Acculturation, Vitality and Intergroup Contact Tell Us About Intercultural Twinning?



R. Bourhis
(UQAM, Montréal)



N. Carignan
(UQAM, Montréal)

CHAPTER 3.

What Is the Value-added of Intercultural Twinning for Language Learning and Mainstream Acculturation?



M. M. Doucerain
(UQAM, Montréal)

Jumelages/Twinning UQAM 2002-2022



CHAPTER 4.

Language Teaching for Intercultural Communication: Problematizing Essentialism, Highlighting Power, and Advocating for Social Justice



N. Balyasnikova
(York University, Toronto)



R. Kubota
(UBC, Vancouver)

CHAPTER 5.

Transcultural Communication Competence in Teaching Second (or Foreign) Languages



D. Lussier
(McGill, Montréal)



V. Amireault
(UQAM, Montréal)

Jumelages/Twinnings UQAM 2002-2022



CHAPTER 6.

The Task as a Framework for Intercultural Twinning in the Language Class



M. Deraîche
(UQAM, Montréal)



K. Lamoureux
(UQAM, Montréal)

CHAPTER 7.

The Perception of Accent in the Workplace



J. A. Foote
(University of Alberta, Edmonton)

Jumelages/Twinnings UQAM 2002-2022



CHAPTER 8.

Intercultural Mapping in an Urban Cityscape



C. Montgomery
(UQAM, Montréal)



M. Deraîche
(UQAM, Montréal)

CHAPTER 9.

Profiles of Learners in a Linguistic Exchange Program Guided by Intergroup Contact Theory



B. Côté

(Université de Sherbrooke, Sherbrooke)



P. Lamarre

(Université de Montréal, Montréal)



J. Lavoie

(Université de Sherbrooke, Sherbrooke)

CHAPTER 10.

Intercultural Twinings between Canadian Students and Japanese Students: Fostering an Online Community of Practice



S. Akai

(University of Western Ontario, London)

Jumelages/Twinings UQAM 2002-2022



CHAPTER 11.

Overview in Connecting Classroom Microclimates with Virtual Team Teaching



N. R. B. Loewen
(University of Alabama, Tuscaloosa)

CHAPTER 12.

Culture, Creation Myths, and the Canadian Indian Residential School System in the Intercultural Context of Virtual Team Teaching (VTT)



S. Coyle
(Cégep Sept-Îles, Sept-Îles)



L. M. Larocque
(Vanier College, Montréal)

Jumelages/Twinnings UQAM 2002-2022



CHAPTER 13.

Intercultural Twinning between Immigrants and Teachers in Training: Writing and Communication



M.-C. Guillot
(UQAM, Montréal)



N. Carignan
(UQAM, Montréal)

CHAPTER 14.

Intercultural Twinning as a Transformative Practice in Post-secondary Education



A. Balde

(UQAM, Montréal & Université GLC de Sonfonia-Conakry, Guinée)

Jumelages/Twinnings UQAM 2002-2022



CHAPTER 15.

Training for Settlement Organizations, English Learners, and Graduate Education: An Intercultural, Collaborative Approach



J. Kerekes

(University of Toronto, Toronto)

CHAPTER 16.

Mutual Aid Within an Intercultural Twinning Context between FSL and Group Work University Students



J. Bertrand
(UQAM, Montréal)



G. Berteau
(UQAM, Montréal)



C. Martiny
(UQAM, Montréal)



A. Desaulniers
(UQAM, Montréal)

Afterword



Intercultural Twinings: The Need for a Critical Perspective

Malachie Azémar
(Université du Québec en Outaouais, Gatineau)

Ultimate Goals

The ultimate goals for both twins is :

- 1) cultural bridges
- 2) common national identities
- 3) cultural sensitivity
- 4) social cohesion.

Buts ultimes

Le but ultime pour tous les les jumeaux/jumelles :

- 1) ponts entre les cultures
- 2) identité nationale commune
- 3) sensibilité culturelle
- 4) cohésion sociale.

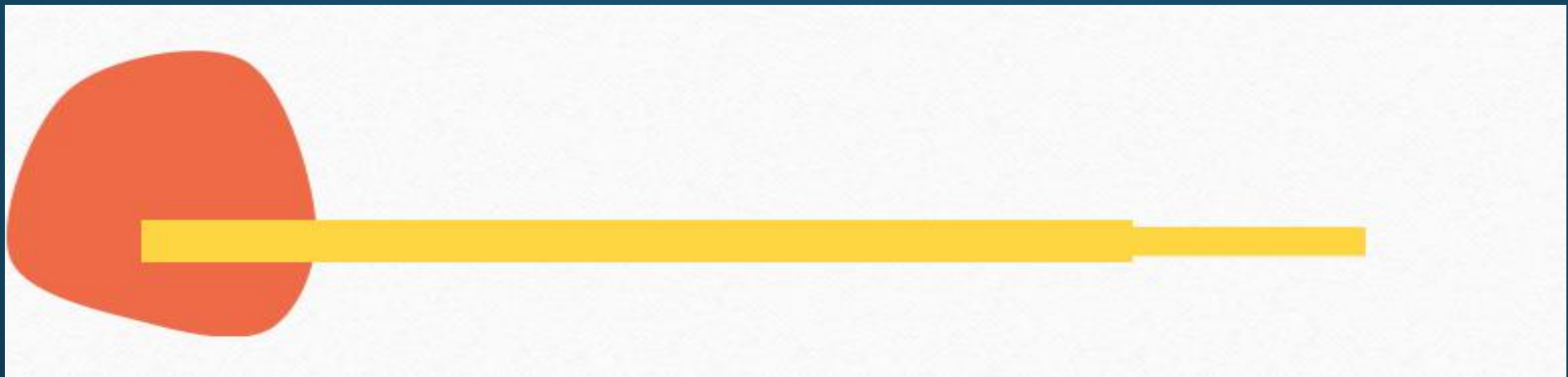
Jumelages/Twinnings UQAM 2002-2022



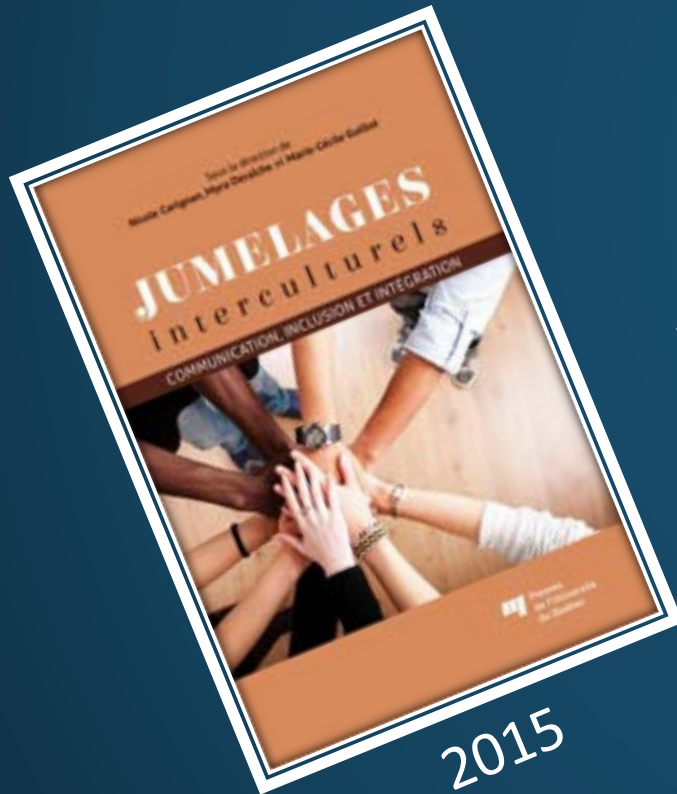
Site web
Web site

N'hésitez pas à visiter notre site et nous faire vos commentaires:

jumelagesinterculturels.uqam.ca



Livres Books



2015

Nous vous invitons à consulter notre
livre sur le site Brill ou sur place

We invite you to consult our book on
the Brill website or on site



2022

Intercultural Twinnings

A Commitment for a Pluralistic Society

Edited by Nicole Carignan, The Université de Québec à Montréal, Suzanne Springer, The Université de Québec à Montréal, Myra Deraiche, The Université de Québec à Montréal, and Marie-Cécile Guillot, The Université de Québec à Montréal

In an ever-changing and interdependent world, diversity has become the norm, not the exception. Our constantly evolving understanding of intercultural communication and its rich complexities calls us to question, review, and renew our intervention practices. *Intercultural Twinnings: A Commitment for a Pluralistic Society* examines the impact of intercultural twinning when people of different backgrounds, ethnicities, languages, and religions come into contact with each other in a variety of learning and work environments. These twinings are more than language exchange because they promote intercultural contacts, constructive individual interactions, and ultimately, more harmonious intergroup relations. Whether face-to-face or virtual, it is through these exchanges that participants learn from each other and appreciate the challenges and benefits of discovering the Other. The contributors to this volume explore theoretical models, methods, and intervention tools to support the work of teachers, researchers, practitioners, and university students.

Readership

It appeals to university students, graduate students, researchers, and the general public interested in language, culture, diversity and immigration in order to foster face-to-face or virtual meaningful intercultural communication.

Nicole Carignan, PhD (1994), is a Professor in the Education Department at the Université de Québec à Montréal. She has published numerous articles on teaching music and mathematics in a comparative educational perspective, teachers' social representations, prejudices and discrimination, and intercultural twinings.

Suzanne Springer is the Director of English language programs at the Université de Québec à Montréal. She has coordinated twinning projects involving English language learners, both with partner community centers and universities. Her research interests also focus on language assessment.

Myra Deraiche is Co-Director of the Intercultural Twinning Research Group at the Université de Québec à Montréal. Her research interests include teaching second language writing, intercultural education and teaching adult immigrants.

Marie-Cécile Guillot is the Vice-Dean of Studies, Faculty of Communication at the Université de Québec à Montréal, where she also teaches French as a Second Language. Her areas of expertise include intercultural twinings, intercultural communication, and teaching writing.



August 2022
Paperback (xxviii, 520 pp.)
 ISBN 9789004524521
 Price € 52 / US\$ 63
Hardback
 ISBN 9789004524538
 E-ISBN 9789004524545
 Price € 105 / US\$ 126

Cultural Pluralism, Democracy, Socio-environmental Justice & Education, Volume 2

Subject Areas Education
 Culture & Education

More information on
bit.ly/com/epds

Discount Code
 72350
 50% Discount*
 Valid until
 31 December 2023

*Order online through bit.ly/com and enter discount code at check out. Alternatively send an e-mail quoting discount code to: customerservice@brill.com

Profitez de l'offre exclusive de 50% sur l'achat du livre valable jusqu'au 31 décembre 2023

Code promo: 72350

Take advantage of the exclusive 50% discount on the purchase of the book. Valid until 31 December 2023

Discount Code: 72350